
ORIGINAL BRUGERVEJLEDNING



INDHOLD

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER.....	3
DRIFT, FOREBYGGENDE FORANSTALTNINGER.....	3; 4; 5; 6
TRANSPORT, FOREBYGGENDE FORANSTALTNINGER.....	6
TEKNISKE DATA.....	7
SYMBOLER.....	8
BESKRIVELSE OG BRUGSOMRÅDE.....	9
START AF GULVVIBRATOR.....	10
OVERBLIK OVER MASKINE.....	10
DRIFT AF GULVVIBRATOR.....	11
BRUG AF STØTTE.....	12
BEMÆRKNINGER.....	13; 14
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING.....	15

SIKKERHEDSDIREKTIVER

Med henblik på at minimere risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald af andre eller dig selv bedes du læse og forstå sikkerhedsdirektiverne for en sikker installation, drift, reparation og vedligeholdelse af maskinen og dens tilbehør.

Giv disse sikkerhedsdirektiver videre til arbejdspladser, giv medarbejdere kopier, og sørg for, at alle læser sikkerhedsdirektiverne, inden maskinen sættes i drift, eller der påbegyndes vedligeholdelse af maskinen.

Desuden skal operatøren eller operatørens arbejdsgiver vurdere de særlige risici, der kan være til stede som følge af hver anvendelse af maskinen.

Ekstra instruktioner for motoren kan findes i producentens egen motorvejledning.

Personlige sikkerhedsforanstaltninger og kvalifikationer

Kun kvalificerede og udlærte personer må bruge eller håndtere maskinen. Brugeren skal være fysisk i stand til at håndtere maskinens teknik, vægt og effekt. Brug altid sund fornuft og god dømmekraft.

Personligt beskyttelsesudstyr

Brug altid godkendt beskyttelsesudstyr. Operatøren og alle andre, der er til stede på maskinens arbejdsområde, skal bruge beskyttelsesudstyr, der som minimum opfylder følgende:

Beskyttelseshjelm, inkl. høreværn

Stødsikre beskyttelsesbriller med sideværn

Åndedrætsbeskyttelse, efter behov

Beskyttelseshandsker og korrekte arbejdstøvler

Passende beskyttelsesoveralls eller lignende beklædning (ikke løstsiddende), som dækker arme og ben.

Narkotika, alkohol eller medicin

Narkotika, alkohol eller medicin kan svække din dømmekraft og din koncentrationsevne. En dårlig reaktionsevne og fejlagtig dømmekraft kan føre til alvorlige ulykker eller dødsfald.

Betjen aldrig maskinen, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Ingen under indflydelse af narkotika, alkohol eller medicin må bruge maskinen.

DRIFT, forebyggende foranstaltninger Fare og risiko for eksplosion

Hvis en varm maskine eller et varmt udstødningsrør kommer i kontakt med eksplosive stoffer, kan en eksplosion forekomme. Under drift kan visse materialer skabe gnister, og der opstår antænding. Eksplosioner vil resultere i alvorlige personskader og dødsfald.

Brug aldrig maskinen i et eksplosivt miljø.

Brug aldrig maskinen tæt ved brandbare materialer, røg eller støv.

Kontrollér, at der ikke er nogen uopdagede gas- eller sprængstofkilder.

Undgå kontakt med det varme udstødningsrør eller andre varme dele af maskinen.

FARE! Risiko for brand

Hvis der udbryder brand i maskinen, kan det medføre personskade.

Hvis det er muligt, bør der bruges en ABE-klassificeret pulverslugger. Hvis dette ikke er muligt, bør der bruges en BE-type kuldioxid ildslugger.

FARE! Antændelse af brændstof

Brændstoffet er brandfarligt. Brændstofdampene kan antændes og eksplodere og forårsage alvorlig personskade eller dødsfald.

Beskyt din hud, så den ikke kommer i kontakt med brændstof. Hvis brændstoffet trænger ind i huden, skal du kontakte en kvalificeret læge.

Fjern aldrig tankens låg, og fyld ikke brændstoftanken op, hvis maskinen er varm. Fyld altid brændstoftanken udendørs eller på et godt ventileret område, der er helt fri for gnister eller åben ild.

Fyld altid brændstoftanken mindst 10 meter fra det sted, hvor maskinen skal bruges.

Åbn brændstoftanken forsigtigt, så evt. overtryk kan frigøres forsigtigt.

Fyld aldrig brændstoftanken for meget op.

Sørg for, at tankens låg er skruet korrekt på, inden du begynder at bruge maskinen.

Undgå at spilde brændstof på maskinen, og tør øjeblikkeligt evt. spild op.

Se regelmæssigt efter for brændstofflækager. Brug aldrig maskinen, hvis der opdages lækage.

Brug aldrig maskinen i nærheden af materialer, der kan danne gnister. Fjern alle kilder, inden du starter maskinen.

Ryg aldrig, når du fylder på brændstoftanken, eller når du arbejder med maskinen eller udfører vedligeholdelse af den.

Opbevar kun brændstof i en beholder, der er specielt designet og godkendt til formålet.

Brugte brændstof- og oliebeholdere skal sørges for og returneres til forhandleren.

Brug aldrig dine fingre til at se efter væskelækager.

ADVARSEL! Uventede bevægelser

Maskinen kan blive underlagt kraftfulde belastninger under drift. Hvis maskinen går i stykker eller sætter sig fast på noget, kan det resultere i pludselige og uventede bevægelser, der forårsager personskade.

Inspicér altid maskinen før brug. Brug aldrig maskinen, hvis du har mistanke om, at den er blevet beskadiget.

Kontrollér, at håndtaget altid er rent og fri for fedt og olie.

Hold dine fødder på afstand af maskinen.

Sid aldrig på maskinen.

Der må aldrig bruges kraft på maskinen, og den må ikke misbruges.

Vær opmærksom og hold øje med det, du laver.

ADVARSEL! Støv- og røgrisici

Støv og/eller røg, der genereres eller spredes, når du bruger maskinen, kan forårsage alvorlig og permanent luftvejssygdom eller personskade (for eksempel silikose eller anden irreversibel lungesygdom, som kan være dødelig, kræft, fosterskader og/eller hudbetændelse). Noget støv og røg, der genereres ved pakkearbejde, kan indeholde stoffer, som er kendt for at forårsage luftvejssygdom, kræft, deformationer eller andre reproduktive skader. Støv og dampe i luften kan være usynlige for det blotte øje. Stol derfor ikke på dit syn for at afgøre, om der er støv eller dampe i luften. Du kan mindske risikoen for at blive udsat for støv og røg ved at gøre følgende:

Udfør en stedsspecifik risikovurdering.

Risikovurderingen bør omfatte støv og røg opstået ved brug af maskinen og risikoen for foruroligende eksisterende støv.

Bær, vedligehold og anvend åndedrætsværn korrekt som anvist af din arbejdsgiver og i overensstemmelse med regler om arbejdsmarkedspension, sundhed og sikkerhed. Åndedrætsværn skal være effektivt og passende til den pågældende type stof (og i relevante tilfælde være godkendt af den relevante offentlige myndighed).

Arbejde på et godt ventileret sted. Hvis maskinen har et udstødningssystem, skal udstødningsdampene rettes så meget som muligt for at reducere støvet i et støvet miljø, der spredes.

Brug og vedligehold maskinen som anbefalet i medfølgende drifts- og sikkerhedsinstruktioner. Tøj bliver vasket og bortskaffet sikkert på arbejdspladsen. Gå under en bruser og skift til rent tøj, inden du forlader arbejdspladsen, for at reducere eksponeringen af støv og dampe for dig selv, andre personer, biler, boliger og andre områder.

Undgå at spise, drikke, forbruge tobaksvarer i området, hvor der findes støv eller røg. Vask dine hænder og ansigt grundigt så hurtigt som muligt, når du forlader eksponeringsområdet, og altid før du spiser, drikker, forbruger tobaksvarer eller kommer i kontakt med andre personer. Overhold alle gældende love og bestemmelser, herunder faglige arbejdsmiljøbestemmelser.

Deltag i luftkontroller, lægeundersøgelingsprogrammer og sundheds- og sikkerhedsuddannelsesprogrammer, som udbydes af din arbejdsgiver eller fagforening i overensstemmelse med anbefalinger om sundhed og sikkerhed. Kontakt din læge inden for relevant arbejds- og miljømedicin.

Samarbejd med din arbejdsgiver og faglige organisation for at reducere støv- og røgeksposering fra arbejdsstedet, og for at reducere risici. Effektive programmer for sundhed og sikkerhed, procedureregler for at beskytte medarbejdere og andre mod farlig eksponering støv og røg bør udarbejdes og udføres baseret på de retningslinjer, der tilbydes af eksperter inden for sundhed og sikkerhed.

ADVARSEL! Udstødningsrisici

Udstødning fra maskinens forbrændingsmotorer indeholder kulilte, som er giftig, og nogle kemikalier, der forårsager kræft, fosterskader eller andre forplantningsskader. Indåndingen af udstødningsgasser kan forårsage alvorlige personskader, sygdom eller dødsfald.

Du må aldrig indånde udstødningsgasser.

Sørg for, at der er rigelig med ventilation (brug om nødvendigt ventilatorer).

ADVARSEL! Projektiler

Fejl i arbejdsmaterialet, tilbehøret eller maskinen kan resultere i, at materialet bliver slynget ud.

Under driften kan skår og andre partikler fra komprimerede materialer blive projektiler og forårsage personskade hos operatøren eller andre personer. For at reducere disse risici:

Bær godkendt personligt beskyttelsesudstyr og beskyttelsehjelm, herunder stødsikre beskyttelsesbriller med sideværn.

Sørg for, at ingen uvedkommende får adgang til arbejdsområdet.

Hold arbejdspladsen fri for fremmedlegemer.

ADVARSEL! Roterende klinger

Der er en risiko for, at hænder og fødder bliver ramt af roterende klinger på den kørende maskine, hvis der ikke udvises forsigtighed. Dette kan forårsage personskade.

Sørg derfor for, at hænder og fødder er inden for beskyttelseskabinettet under drift, eller når maskinen kører.

ADVARSEL! Kropsbevægelser under arbejde

Når du bruger maskinen til at udføre arbejdsrelaterede opgaver, kan du opleve ubehag i hænder, arme, skulder, nakke eller andre dele af din krop.

En lignende behagelig arbejdsstilling, mens du holder et sikkert fodfæste, med henblik på at undgå en ubehagelig eller ubalanceret arbejdsstilling.

Hvis du skifter stilling under din arbejds-session, kan det hjælpe med at forhindre ubehag og træthed.

Hvis symptomerne fortsætter eller genopstår, bedes du kontakte lægepersonale.

ADVARSEL! Vibrationers indflydelse

Selv under normal og korrekt brug udsætter maskinen operatøren for vibrationer. Konstant og for hyppig eksponering for vibrationer kan forårsage, bidrage til eller forværre personskader og forstyrrelser i operatørens fingre, hænder, håndled, arme, skuldre og/eller nerver og blodforsyning, eller andre dele af kroppen, herunder svaghed og/eller permanent personskade eller sygdomme, der gradvist kan udvikle sig gennem en periode på uger, måneder eller år. Sådanne personskader eller sygdomme kan omfatte skader på blodcirkulationssystemet, skader på nervesystemet, skader på led og muligvis skader på andre dele af kroppen.

Vedligehold af maskinen anbefales i denne vejledning for at forhindre en unødvendig stigning i vibrationer.

Følgende kan bidrage til at reducere eksponeringen for vibrationer for operatøren:

Sørg for, at maskinen er godt vedligeholdt og ikke for meget slidt.

Hold øjeblikkeligt op med at bruge maskinen, hvis den pludselig vibrerer meget kraftigt. Før genoptagelsen af arbejdet skal du finde og fjerne årsagerne til den øgede vibrationer.

Tag del i helbreds-kontrollen eller lægeundersøgelser ved tilmelding eller træningsprogrammer, der tilbydes af din arbejdsgiver, eller når dette påkræves af loven.

Når du arbejder i koldt vejr, bær varmt tøj og hold dine hænder varme og tørre.

Information vedrørende støjklæring og vibration af hænder og arme, men den pågældende maskine kan findes ved at følge denne sikkerheds- og driftsvejledning.

ADVARSEL! Risiko for knusning.

Der er risiko for, at hår og tøj kan trækkes ind eller blive fanget af roterende maskindele. Dette kan forårsage kvælning, hovedskader, sår eller dødsfald. For at reducere disse risici:

Tag aldrig fat i eller flyt en roterende maskindel.

Undgå at tage tøj eller tørklæder på, som kan blive fanget.

Dæk langt hår med et hårnnet.

ADVARSEL! Elektrisk sikkerhed

Sørg altid for at holde et højt niveau af elektrisk sikkerhed vedrørende maskinudstyret, og lad aldrig nogen uden et godkendt elektrisk certifikat arbejde med maskinernes elektriske udstyr.

Lad aldrig maskinen komme i nærheden af en elektrisk ledning eller en anden elektricitetskilde. Kontrollér, at der ikke findes nogle skjulte ledninger eller andre elektricitetskilder i arbejdsområdet.

ADVARSEL! Skjulte risici

Under drift kan skjulte ledninger og rør udgøre en fare, der kan resultere i alvorlige personskader.

Kontrollér tilstanden af materialet før arbejde.

Hold øje med skjulte kabler og rør for eksempel el, telefon, vand, gas og kloakvandskilder.

Hvis maskinen synes at have ramt en skjult genstand, skal maskinen øjeblikkeligt slukkes.

Kontrollér at der ikke er nogen fare, før du fortsætter.

ADVARSEL! Ufrivillig start

Ufrivillig start af maskinen kan forårsage personskade

Hold dine hænder væk fra maskinens start- og stopanordning, indtil du er klar til at starte maskinen.

Lær, hvordan maskinen slukkes i en nødsituation.

ADVARSEL! Risiko for høj støj

Høje lyd niveauer kan forårsage permanente og invaliderende høreskader samt andre problemer såsom tinnitus (ringen, svimmelhed, hvinen eller summen for ørerne). For at reducere risiciene og forhindre unødvendig stigning af støjniveauer:

Vurderingen af disse risici og implementeringen af de passende kontroller er vigtig.

Betjen og vedligehold maskinen som anbefalet i disse instruktioner. Denne maskine har en lyddæmper. Kontrollér, at den er på plads og er i god stand.

Bær altid høreværn.

TRANSPORT, FOREBYGGENDE FORANSTALTNINGER**ADVARSEL! Pålæsning og aflæsning, risici**

Når maskinen løftes med en kran og lignende udstyr, kan dette medføre personskade.

Brug de markerede løfteenheder

Kontrollér, at alle løfteanordninger er vurderet til maskinens vægt.

Stå aldrig under eller i nærheden af en maskine, mens den løftes.

VEDLIGEHODELSE, FOREBYGGENDE FORANSTALTNINGER**ADVARSEL! Ufrivillig start, risiko**

Ufrivillig start, risiko under vedligeholdelse, eller når du skifter maskinens klinger, er der risiko for, at motoren rammer bagud, eller at maskinen starter uventet. Dette er især tilfældet, når motoren er varm, og kontakten er aktiveret. Dette kan resultere i alvorlige personskader.

Lad dem altid standse, inden der foretages foranstaltninger.

Drej altid kontakten til OFF-positionen.

ADVARSEL! Ufrivillig start, risiko

Alle ændringer til maskinen kan resultere i fysisk personskade af dig eller andre.

Udfør aldrig ændringer af maskinens konstruktion. Ændrede maskiner dækkes ikke af garantien eller produktansvar.

Brug altid originale dele, originalt tilbehør og de korrekte værktøjer til de korrekte foranstaltninger.

Udskift beskadigede og ødelagte dele med det samme.

Udskift slidte dele i god tid.

RISIKO! Høj temperatur

Maskinens udstødningsrør og andre dele bliver varme under drift. Hvis de berøres, kan det resultere i forbrændinger.

Rør aldrig ved en varm motor eller maskine.

Vent, til motoren, udstødningssystemet eller andre dele er standset, inden der foretages service- og vedligeholdelsesarbejde.

Opbevar maskinen sikkert og aflåst, hvor børn ikke kan få adgang.

OPBEVARING, SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Opbevar maskinen sikkert og aflåst, hvor børn ikke kan få adgang.

TEKNISKE DATA**SV 23E**

Svingklodsmotor.....	1-faset 50 Hz, 230V
Motorvibratoreffekt.....	350 Watt
Strømforbrug.....	1,63 Amp.
O/min.....	0-10 000 o/min
Frekvens.....	maks. 167 Hz
Centrifugalkraft.....	130 kN
Uigennemtrængelighed.....	IP 54

Vægte

Vægt, ekskl. lige plade.....	13 kg
Vægt 1,6 m.....	8,4 kg
Vægt 2,2 m.....	11,6 kg
Vægt 3,2 m.....	16,8 kg
Vægt 4,2 m.....	22,1 kg

Dimensioner

Gulvvibratorhøjde og -bredde.....	1200x470 mm
Højde af aluminiumsprofil.....	120 mm

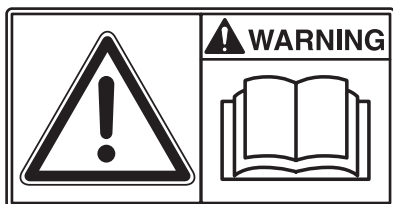
Lige plade

Standardlængder.....	1,6; 2,1; 3,2; 4,2 m
Hånd-/armvibrationer i henhold ISO 5349.....	2 m/s ²
Maks. lydtrykniveau.....	73 dB(A)

SYMBOLER

Advarselssymboler

N.B.! Symbolernes sammensætning er generelle for alle Swepac-maskiner. Andre symboler kan forekomme afhængigt af maskinens model.



Inden brug bør du læse håndbogen og sikkerhedsbestemmelserne omhyggeligt for at kunne håndtere maskinen korrekt. Sørg for, at håndbogen altid er tilgængelig.



Motor, lydæmper: For at undgå forbrændinger eller ubehag må du ikke berøre varme motordele, når motoren er tændt, eller når maskinen er blevet brugt for nylig.



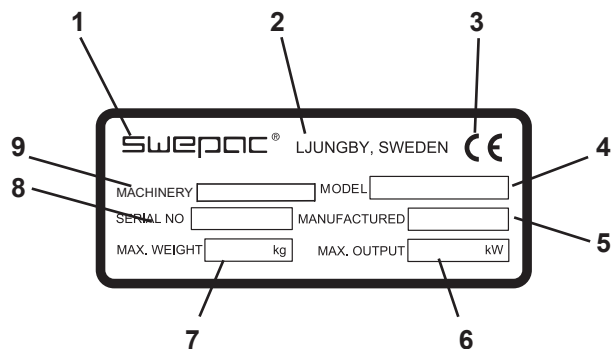
Remdrev: Hold hænder, værktøj eller andre genstande på afstand af remdrevet, når maskinen er tændt for at undgå personskade.

Se sikkerhedsbestemmelserne i håndbogen.



Siden lydtryksniveauet i operatørens ører overstiger 80 dB(A), skal der bruges beskyttelse, når der arbejdes med maskiner for at forhindre høretab.

Maskinplade



1. Producent.
2. Produktionsland.
3. CE-mærkat.
4. Modelbetegnelse.
5. Produktionsår.
6. Maksimal motorkraft.
7. Maksimal vægt.
8. Serienummer.
9. Maskintype

BESKRIVELSE OG BRUGSOMRÅDE

Swepac gulvvibrator SV 23E er hovedsageligt beregnet til vibrering og jævning af flænger og fugninger på eksisterende gulvunderlag.

Den kan også bruges på betonstrukturer op til en plastikkonsistens. For tykkere betonlag bruges der en gulvvibrator i kombination med en stangvibrator.

Gulvvibratoren har et godt afvibreret håndtag.

Den ligefremme del er sat fast med skruestikker, og vibratoren kan nemt flyttes til siden uden værktøjer, hvis dette ønskes.

Det er også muligt at skifte aluminiumsprofiler for en træklinke.

Aluminiumsprofiler kommer i standardlængderne 1,6, 2,1, 3,2, 4,2 m.

START AF GULVVIBRATOR

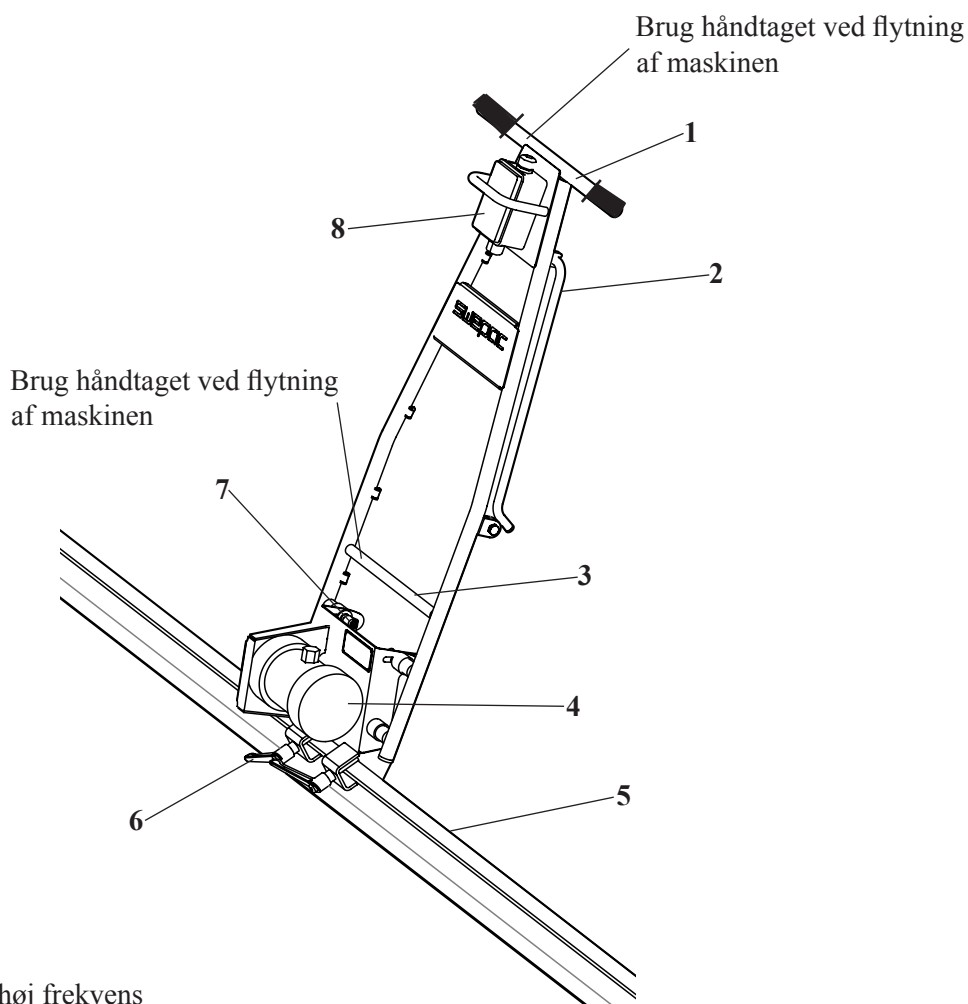
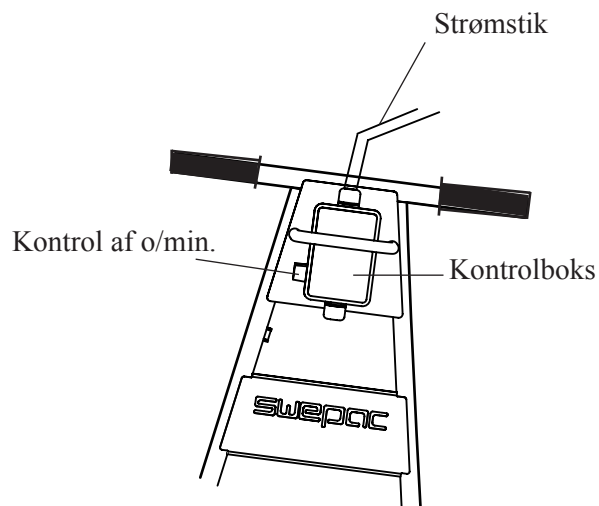
Slut stikket til en strømkontakt, 230 V, enkeltfaset.

Hold maskinen fast, og drej kontakten til on-positionen.

Hastigheden kan justeres fejlfrit nu efter brugerens behov. Dette gøres med den samme knap, der bruges til at starte vibratoren.

N.B.! Undgå lave o/min. gennem længere tid, da dette øger varmen i motorviklingen, hvilket kan være skadeligt.

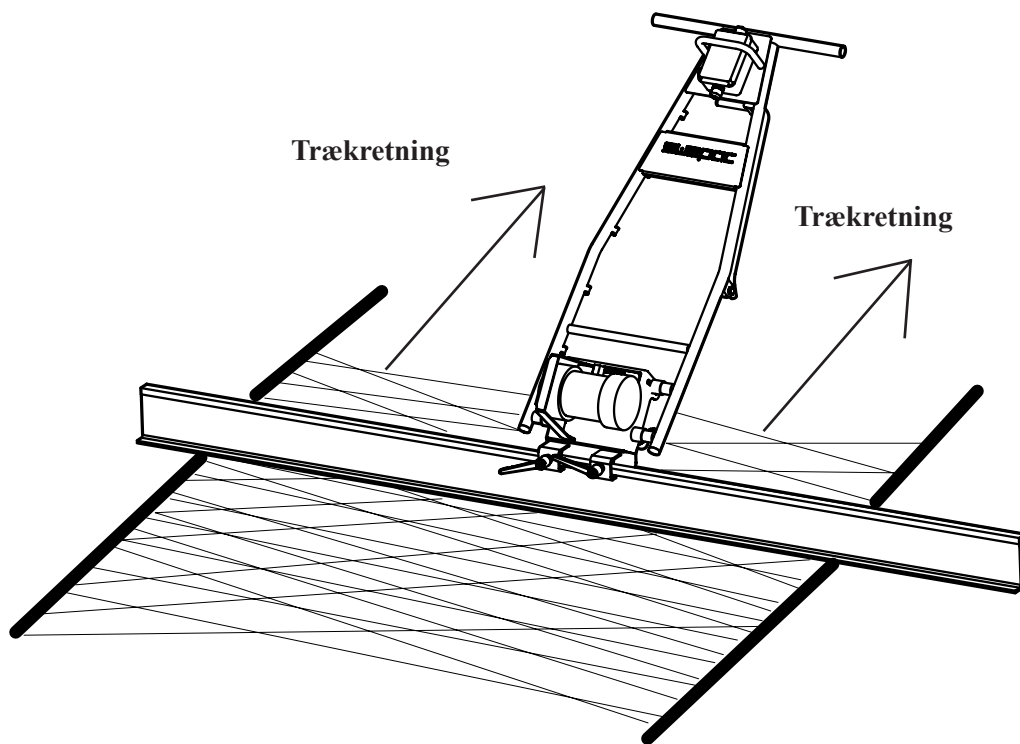
OVERBLIK OVER MASKINE



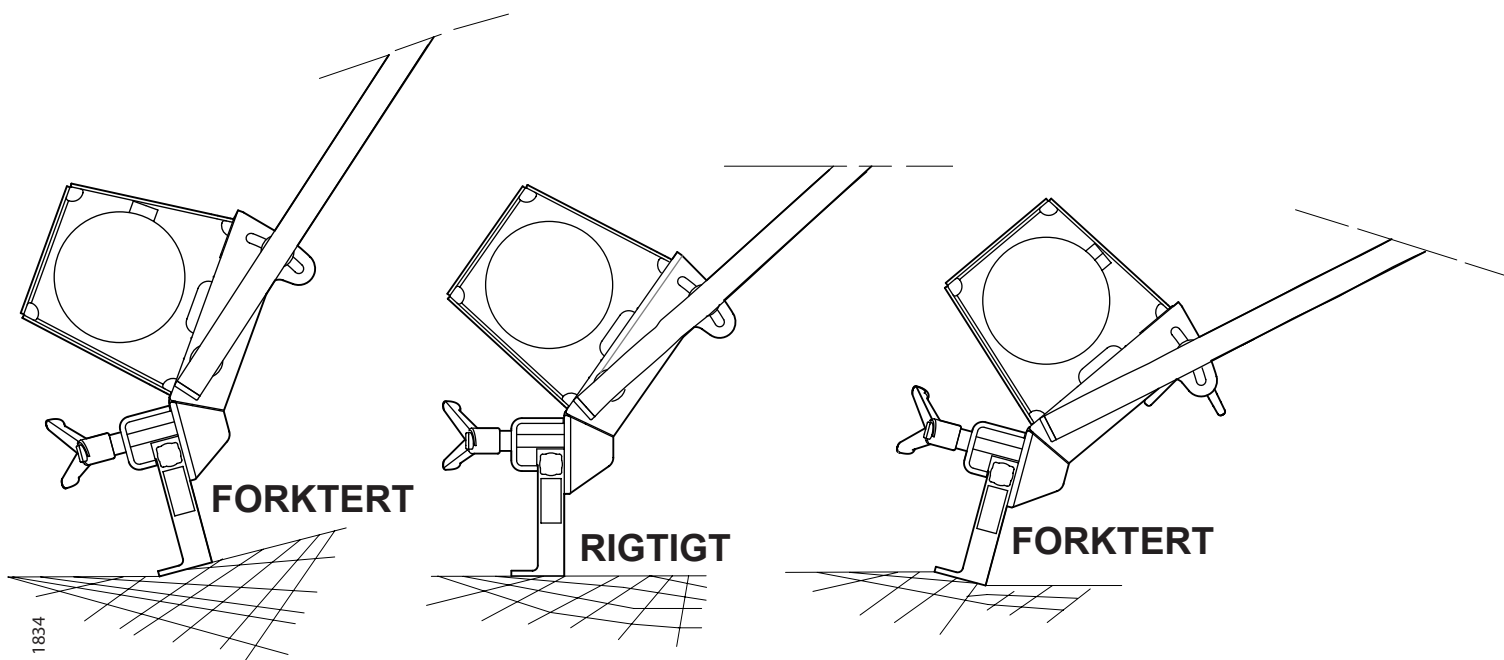
1. Håndtag
2. Støtteben
3. Løftehåndtag
4. Elektrisk motor, høj frekvens
5. Lige plade
6. Knap, fastgørelse af lige plade
7. Knap, håndtagsvinkel
8. Startboks

BETJENING

Gulvvibratoren kører baglæns ved en høj hastighed, 0,5 – 1,0 m i minuttet. Se billedet nedenfor.



Hvis gulvvibratoren skråner, er vibrationseffekten og ensartetheden dårlig. Hvis den lige plade skråner frem og tilbage under arbejdet, vil overfladen være ujævn. For hver forkert retning af maskinen under drift henvises der til billederne herunder.



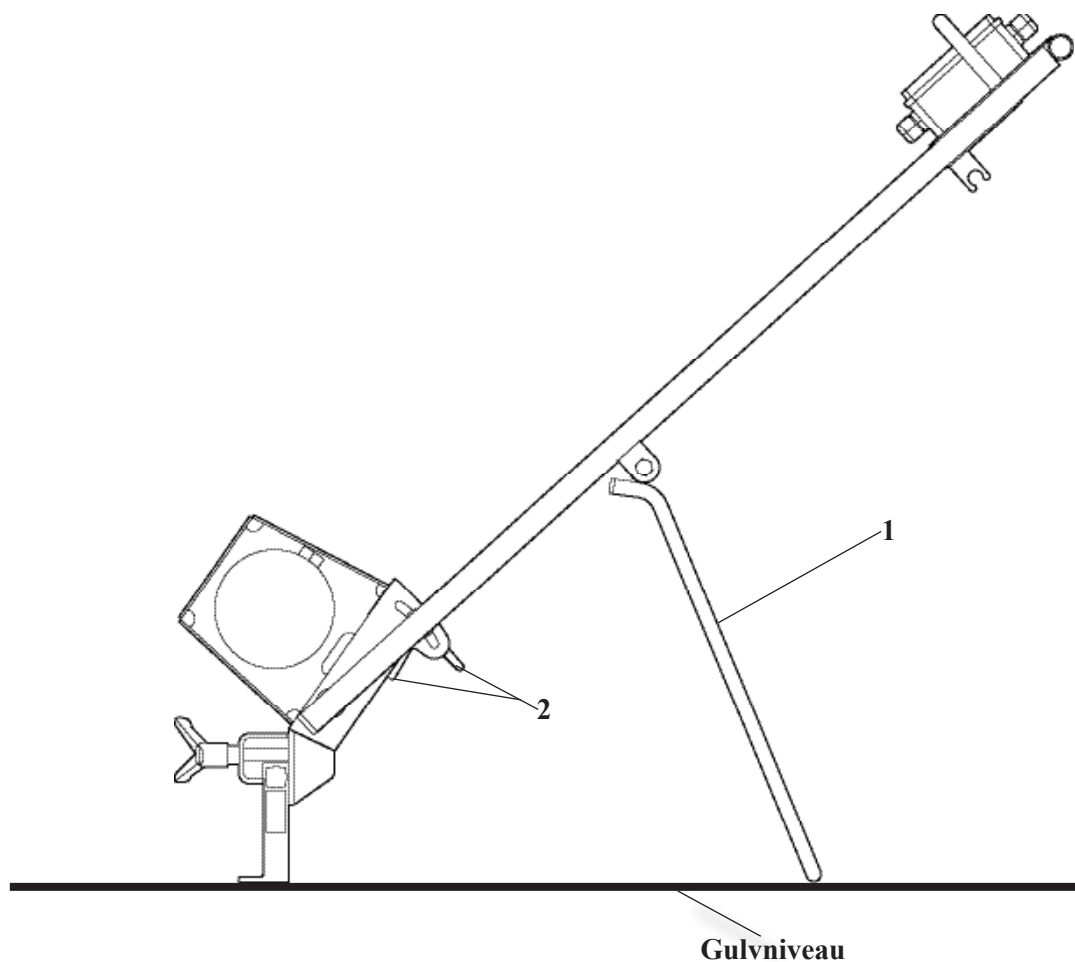
BRUG AF STØTTE

Gulvvibratoren er udstyret med den støtte, som anvendes, når maskinen ikke er i drift.

Støtten fjernes nemt med et håndtag, og den foldes ned i dens slutposition.

FLYTNING AF GULVVIBRATOR

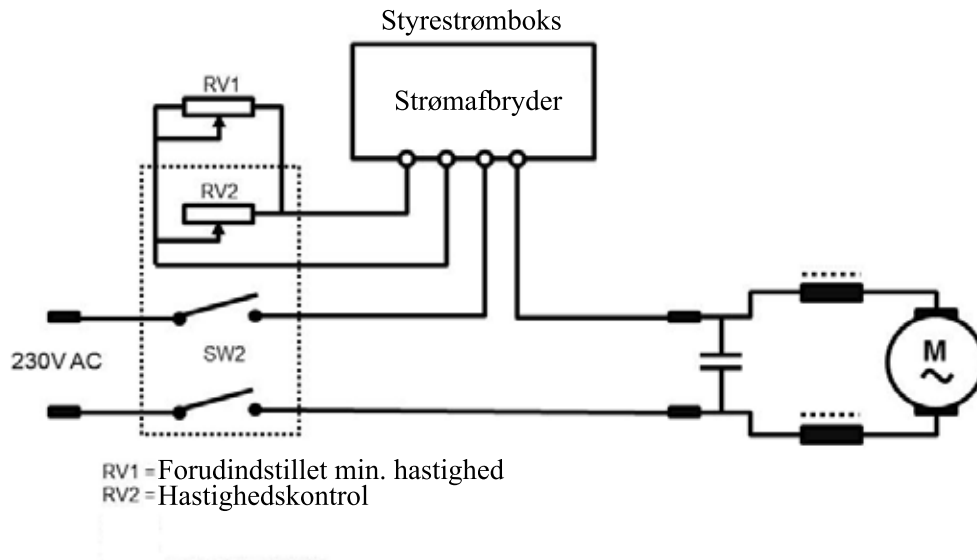
Brug styrets midterhåndtag til løft ved korte bevægelser.
Se billedet på side 10.



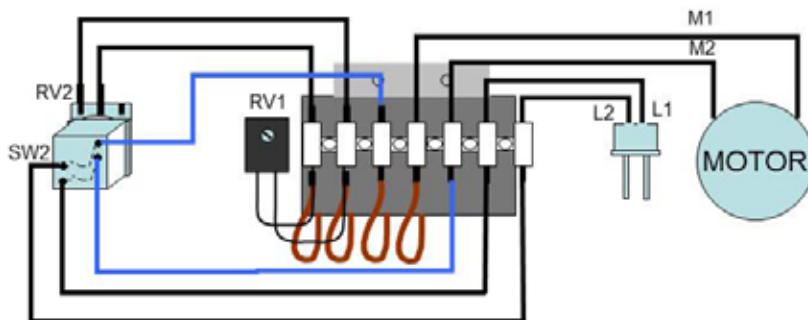
Når maskinen ikke anvendes (hviletilstand), kan den hvile på støttebenet, se ovenstående billede, position 1

Afhængigt af hvilken arbejds højde, der passer bedst til operatøren, kan man vippe maskinhåndtaget mod motorpladen ved at løsne og låse de to drejehåndtag, position 2

Kredsløbsdiagram og andre elektriske oplysninger



Kredsløbsdiagrams komplette elektriske system



NOTER



EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Producent

**Swepac AB
Blockvägen 3
341 32 Ljungby**

1. Kategori: Stangvibrator

2. Type: SV 23E

Produktet opfylder følgende direktiver:

2006/42/EG

2000/14/EG

2004/108/EG

EN 500-1

EN 500-4

EN 12649:2008+A1:2011

ISO 11201

ISO 5349-2:2001

Teknisk dokumentation er tilgængelig fra:

Swepac AB, Blockvägen 3, 341 32 Ljungby
Hans Holmlund / Produktchef

SWEPAC

SWEPAC AB

Adresse: **Blockvägen 3, 341 32 Ljungby**, tlf. **0372-156 00**, fax **0372-837 41**, e-mail **info@swepac.se**,
Internet: **www.swepac.se**